

# MARIA TERESA RACHETTA

## Curriculum Vitae

Roma  
25.06.2025

### Parte I – Informazioni generali

Nome	Maria Teresa Rachetta
Posizione attuale	Ricercatore <i>Tenure Track</i> , FLMR-01/B, Dipartimento di Lettere e Culture Moderne, “Sapienza” Università di Roma
Data di nascita	
Luogo di nascita	
Cittadinanza	
Codice fiscale	
Indirizzo di residenza	
Cellulare	
E-mail	
E-mail certificata	
Lingue	italiano (madrelingua), inglese (conoscenza professionale completa), francese (conoscenza professionale completa)

### Parte II – Formazione

#### IIa – Titoli di studio

Tipo	Data	Istituzione	Descrizione
Laurea di primo livello	10 dicembre 2008	Università degli Studi di Roma “La Sapienza”	Laurea in “Studi linguistici e filologici” (L509 - Ordin. 2002). Tesi in Filologia e linguistica romanza, dal titolo “Antiche traduzioni francesi. I <i>Sermones</i> in anno di Bernardo di Chiaravalle: una analisi stilistica”. Relatore: Stefano Asperti. Voto finale: 110/110 e lode.
Laurea specialistica	17 gennaio 2011	Università degli Studi di Roma “La Sapienza”	Laurea in “Linguistica” (LS - Ordin. 2008, classe 44/S). Tesi in Filologia e linguistica romanza, dal titolo “La <i>Chronique française des rois de France</i> dell’Anonimo di Béthune: edizione critica”. Relatore: Stefano Asperti. Correlatrice: Sara Centili. Voto finale: 110/110 e lode.

Dottorato di ricerca	29 maggio 2015	Università degli Studi di Roma "La Sapienza"	<p>Dottorato di ricerca (<i>Doctor Europaeus</i>) in "Filologie e letterature romanze" (27° ciclo). Titolo della tesi: "La <i>Bible</i> di Herman de Valenciennes. Analisi e studio della tradizione manoscritta".</p> <p>Dottorato conseguito nel quadro di un accordo di cotutela (<i>co-tutelle agreement</i>) con University of Cambridge (UK); relatrici: Arianna Punzi e Sylvia Huot.</p> <p>Membri della commissione giudicatrice: Sylvia Huot (University of Cambridge), Gioia Paradisi ("Sapienza" Università di Roma), Arianna Punzi ("Sapienza" Università di Roma), Richard Trachsler (Universität Zürich).</p>
Abilitazione Scientifica Nazionale	23 maggio 2023	Ministero dell'Università e della Ricerca	<p>Conseguimento dell'Abilitazione Scientifica Nazionale alle funzioni di professore universitario di Seconda Fascia nel Settore Concorsuale 10/E1 - FILOLOGIE E LETTERATURE MEDIO-LATINA E ROMANZE</p> <p>Scadenza: 23 maggio 2024</p>

## I**b** – Altre esperienze di formazione

Inizio	Fine	Istituzione	Descrizione
1° ottobre 2005	31 luglio 2010	Collegio Universitario dei Cavalieri del Lavoro "Lamaro – Pozzani" (Roma)	<p>Studentessa borsista ammessa sulla base di una selezione di merito per titoli scolastici, esame di ammissione e colloqui.</p> <p>Rinnovo annuale sulla base del pieno conseguimento degli obiettivi accademici, del mantenimento di una media superiore ai 27/30 nella valutazione degli esami universitari, e del superamento degli esami relativi alla formazione interna al Collegio.</p>
1° settembre 2009	28 febbraio 2010	Sorbonne Université (Parigi)	<p>Studentessa <i>Erasmus</i>. Corsi frequentati presso Sorbonne Université, École Pratique des Hautes Études ed École nationale des Chartes. Ricerca finalizzata al lavoro di tesi specialistica presso la Bibliothèque nationale de France e l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes.</p>
1° settembre 2010	30 novembre 2010	Sorbonne Université (Parigi)	<p>Studentessa in visita grazie a una borsa di finanziamento per lo svolgimento in sedi estere della ricerca di tesi, assegnata sulla base di un bando competitivo dalla Facoltà di Lettere e Filosofia di "Sapienza" Università di Roma.</p> <p>Tutor nella sede straniera: Dominique Barthélemy (Sorbonne Université – UFR d'Histoire). Ricerche presso la Bibliothèque nationale de France e l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes.</p>

1° ottobre 2012	31 luglio 2013	University of Cambridge – Pembroke College	Dottoranda in visita nell’ambito di un accordo di cotutela ( <i>co-tutelle agreement</i> ) presso il Department of French (Faculty of Modern and Medieval Languages). Tutor e co-relatrice: Sylvia Huot. Membro del Pembroke College.
28 aprile 2014	2 maggio 2014	King’s College London – University of Cambridge – Warburg Institute (Londra)	Corso di formazione in Digital Humanities “Medieval and Modern Manuscript Studies in the Digital Age / DiXiT Marie Curie ITN Camp 1 – Medieval Strand” (della durata di una settimana). Formazione all’elaborazione e alla codifica TEI (Textual Encoding Initiative) di prodotti della ricerca progettati in ambiente digitale (cataloghi di manoscritti ed edizioni di testi).
1° ottobre 2020	30 novembre 2020	Heidelberger Akademie der Wissenschaften (Heidelberg)	<i>Stage</i> finalizzato all’inserimento dei dati, il loro trattamento, e la redazione di voci del Dictionnaire Étymologique de l’Ancien Français (DEAF).

### Parte III – Posizioni lavorative

#### IIIa – Posizioni accademiche

Inizio	Fine	Istituzione	Descrizione
1° ottobre 2014	30 settembre 2015	Istituto Italiano per gli Studi Storici (Napoli)	Borsista di ricerca post-laurea, vincitrice della borsa “Federico II” , offerta dall’Università degli Studi di Napoli “Federico II” e destinata a un laureato di una università italiana in una disciplina medievistica. Progetto di ricerca: “Esegesi politica nelle traduzioni bibliche francesi (XII secolo)”. Tutor: Emma Giammattei. Discussant del progetto: Giorgio Inglese.

1° gennaio 2016	31 agosto 2020	King's College London	<p><i>Postdoctoral Research Associate</i> nell'ambito del ERC Advanced Grant "The Values of French Language and Literature in the European Middle Ages" (Horizon 2020 – <i>grant agreement</i> no. 670726; <a href="https://tvof.ac.uk/">https://tvof.ac.uk/</a>); <i>principal investigator</i>: Simon Gaunt.</p> <p>Principali attività svolte:</p> <p>(1) responsabile unico del terzo <i>strand</i> del progetto, "History and literature in the Middle Ages";</p> <p>(2) co-responsabile della progettazione dell'infrastruttura digitale (dal lato umanistico) relativa al primo <i>strand</i> del progetto, "Editions of the <i>Histoire ancienne jusqu'à César</i>", in collaborazione (dal lato digitale) con il King's Digital Lab (<a href="https://kdl.kcl.ac.uk/">https://kdl.kcl.ac.uk/</a>) e (dal lato umanistico e digitale) con l'équipe del "Dictionnaire Étymologique de l'Ancien Français (DEAF)". In particolare, è stata la principale responsabile della progettazione di "Alignment" (<a href="https://tvof.ac.uk/histoire-ancienne/alignment">https://tvof.ac.uk/histoire-ancienne/alignment</a>) e, con Hannah Morcos, di "Search" (<a href="https://tvof.ac.uk/search/">https://tvof.ac.uk/search/</a>);</p> <p>(3) collaboratore alla redazione dell'edizione digitale dell'<i>Histoire ancienne jusqu'à César</i>. In particolare, ha redatto il testo e il commento delle sezioni "Genesis" e "Orient I";</p> <p>(4) responsabile, con Hannah Morcos, dell'organizzazione logistica dei seminari e dei convegni organizzati nell'ambito del progetto.</p>

1° ottobre 2020	30 settembre 2023)	Scuola Superiore Meridionale (Napoli)	<p>Assegnista di ricerca senior afferente all'area "Testi, tradizioni e culture del libro. Studi italiani e romanzi" (TTCL), coordinata da Andrea Mazzucchi. Progetto di ricerca: "Mosè e Giuseppe. Storia antica, dialogo interreligioso e testualità volgare antico francese". Tutor: Laura Minervini.</p> <p>Assegni di ricerca rinnovabile fino a tre anni sulla base del conseguimento degli obiettivi scientifici intermedi; rinnovato per gli aa.aa. 2021-2022 e 2022-2023.</p> <p>Principali attività svolte:</p> <p>(1) attività di ricerca finalizzata all'edizione critica del <i>Livre</i> di Moses ben Abraham;</p> <p>(2) attività didattica regolare (articolata in lezioni frontali, lezioni seminari e tutorato), rivolta agli allievi ordinari (di triennale e magistrale) e ai dottorandi;</p> <p>(3) partecipazione all'organizzazione e alla logistica delle attività dell'area TTCL. In particolare: negli aa. aa. 2020-2021 e 2021-2022 è stata responsabile dell'aggiornamento del sito web; per tutto il periodo di svolgimento dell'assegno ha gestito l'organizzazione dei seminari tenuti da relatori esterni nell'ambito della cattedra di Filologia romanza.</p>
1° dicembre 2020	30 settembre 2023	Università degli Studi di Roma "La Sapienza"	<p>Cultrice della materia, SSD L-FIL-LET/09, Dipartimento di Lettere e Culture moderne. Componente occasionale di commissioni d'esame (prof. Stefano Asperti).</p>
17 novembre 2022	29 gennaio 2024	Università degli Studi di Napoli "Federico II", Dipartimento di Studi Umanistici	<p>Docente a contratto per l'a.a. 2022-2023 (dal II semestre). Titolare del corso in "Filologia e linguistica romanza" (SSD L-FIL-LET/09, 12 CFU, 60 ore di lezione) per il terzo anno del corso di Laurea triennale in "Archeologia, Storia delle Arti e Scienze del Patrimonio Culturale" (L1 – Beni culturali), curriculum Storico-artistico.</p>
1° febbraio 2024	In essere	Università degli Studi di Roma "La Sapienza"	<p>Ricercatore Tenere Track (RTT), Dipartimento di Lettere e Culture Moderne, SSD L-FIL-LET/09 e poi SC FLMR-01/B (Filologia e linguistica romanza).</p>

### IIIb – Incarichi di supporto all'organizzazione della didattica

Inizio	Fine	Istituzione	Descrizione
18 novembre 2024	In essere	Università degli Studi di Roma "La Sapienza"	Membro del Gruppo Assicurazione Qualità per il corso di laurea in "Letteratura musica spettacolo".
16 maggio 2025	In essere	Università degli Studi di Roma "La Sapienza"	Tutor per il corso di laurea in "Letteratura musica spettacolo".

### IIIc – Altri incarichi

Inizio	Fine	Istituzione	Descrizione
29 ottobre 2020	31 ottobre 2023)	Società Italiana di Filologia Romanza (SIFR)	Portavoce dei soci non strutturati in seno al Direttivo della Società, nominata tramite indicazione (elezione informale) da parte dei soci suddetti. In questa qualità: 1) ha svolto attività costante di aggregazione dei soci non strutturati, mediante comunicazioni, iniziative di consultazione e assemblee; 2) ha preso parte alle riunioni del Direttivo in qualità di invitato; 3) ha svolto attività di raccordo tra i soci non strutturati e il Direttivo relativamente a questioni inerenti singoli, gruppi, o i soci non strutturati come categoria.

### Parte IV – Esperienze di insegnamento

#### IVa – Didattica ordinaria

Data	Istituzione	Settore, numero CFU e livello
a.a. 2022-2024	Università degli Studi di Napoli “Federico II”	L-FIL-LET/09, 12 CFU, laurea
a.a. 2023-2024	Università degli Studi di Roma “La Sapienza”	L-FIL-LET/09, 12 CFU, laurea
a.a. 2024-2025	Università degli Studi di Roma “La Sapienza”	L-FIL-LET/09, poi FLMR-01/B, 6 CFU laurea e 6 CFU laurea magistrale

#### IVb – Lezioni su invito rivolte a studenti di laurea triennale o specialistica

Data	Istituzione	Lezione o Corso
6 dicembre 2012	Università degli Studi “Gabriele d’Annunzio” Chieti – Pescara	Lezione seminariale nell’ambito del corso in “Filologia e linguistica romanza” destinato agli studenti di laurea magistrale (prof. Maria Careri). Titolo: “Scrivere la Bibbia in versi nel Medioevo: la <i>Bible</i> di Herman de Valenciennes” (1 ora)
25 aprile 2013 – 15 giugno 2013	University of Cambridge – Pembroke College	<i>Supervisor</i> (i. e. docente incaricato delle <i>supervision</i> , lezioni di recupero o approfondimento destinate a singoli studenti o piccoli gruppi che sono parte integrante della didattica cantabrigense) presso il Pembroke College. Supervisione di studenti di BA (laurea di primo livello) per i corsi di lingua italiana (8 ore).
9 novembre 2016	Université de Liege	Lezione seminariale nell’ambito del corso in “Philologie romane” destinato agli studenti di master (prof. Nicola Morato). Titolo: “ <i>L’Histoire ancienne jusqu’à César: composition et tradition manuscrite</i> ” (con Hannah Morcos; 2 ore).

29 marzo 2021	Università degli Studi "Gabriele d'Annunzio" Chieti – Pescara	Lezione seminariale nell'ambito del corso in "Filologia e linguistica romanza" destinato agli studenti di laurea magistrale (prof. Maria Careri). Titolo: "Il problema dell'edizione critica dei testi antico-francesi: le storie bibliche" (2 ore).
20 aprile 2021	Université de Lausanne	Lezione seminariale nell'ambito del corso in "Philologie romane" destinato agli studenti di master (prof. Caterina Menichetti). Titolo: " <i>L'Histoire ancienne jusqu'à César: raconter l'histoire d'une tradition</i> " (2 ore).
26 aprile 2021	Universitat Pompeu Fabra (Barcellona)	Lezione nell'ambito dei <i>Seminaris sobre Literatura Medieval Espanyola</i> destinati a studenti di master (prof. María Morrás e prof. Simone Ventura). Titolo della lezione: "La épica romance y el 'nacimiento' de las literaturas medievales europeas" (1 ora).
11 maggio 2021 – 25 maggio 2021	Scuola Superiore Meridionale (Napoli)	Titolare, insieme a Laura Minervini, del "Laboratorio di linguistica, filologia e letterature romanze" (20 ore) destinato agli allievi ordinari (di laurea triennale e magistrale). Docente per 10 ore di lezione frontale.
2 novembre 2021 – 2 febbraio 2022	Scuola Superiore Meridionale (Napoli)	Titolare, insieme a Laura Minervini, del "Laboratorio di filologia romanza" (20 ore) destinato agli allievi ordinari (di laurea triennale e magistrale). Organizzazione delle lezioni, tenute da ospiti esterni.
25 novembre 2021	Universiteit Utrecht	Conferenza ( <i>lecture</i> ) dal titolo "History and Apology in Moses ben Abraham's <i>Livre</i> (Paris, 1244)" nell'ambito del ciclo di conferenze annuali del Centre for Medieval Studies della Universiteit Utrecht (2 ore).
16 dicembre 2021	Scuola Superiore Meridionale (Napoli)	Titolare, insieme a Federico Baricci, del "Laboratorio di scrittura scientifica" (4 ore) destinato agli allievi ordinari (di laurea triennale e magistrale). Docente per 2 ore di lezione frontale.
8 novembre 2022 – 4 maggio 2023	Scuola Superiore Meridionale (Napoli)	Titolare, insieme a Laura Minervini e Stefano Milonia, del "Laboratorio di Filologia Romanza. Testi, lingue, manoscritti del mondo romanzo. Percorsi di approfondimento" (20 ore) destinato agli allievi ordinari (di laurea triennale e magistrale). Docente per 4 ore di lezione frontale e organizzazione della seconda parte metà del corso, con lezioni tenute da ospiti esterni.
2 marzo 2023 – 23 maggio 2023	Università degli Studi di Napoli "Federico II", Dipartimento di Studi Umanistici	Titolare del corso "Filologia e linguistica romanza" (SSD L-FIL-LET/09, 12 CFU, 60 ore di lezione) per il terzo anno del corso di Laurea triennale in "Archeologia, Storia delle Arti e Scienze del Patrimonio Culturale" (L1 – Beni culturali), curriculum Storico-artistico. Articolato in una sezione istituzionale (40 ore; linguistica romanza, ecdotica, e storia letteraria) e in una sezione monografica (20 ore; "Quando la pittura era nei libri: testi francesi, occitani, castigliani, galego-portoghesi e italiani trasmessi da manoscritti miniati").
16 novembre 2023	Università della Campania "Luigi Vanvitelli"	Lezione seminariale nell'ambito del corso in "Filologia e linguistica romanza" destinato agli studenti di laurea triennale (prof. Daniele Solvi). Titolo: "Le narrativa biblica in versi antico-francese. Il caso della <i>Bible</i> di Herman de Valenciennes." (1 ora)

2 dicembre 2024	Università di Salerno	Lezione destinata agli studenti del Percorso d'eccellenza del DIPSUM (Dipartimento di Studi Umanistici), Università di Salerno. Titolo: "La memoria di Girart" (1 ora).
-----------------	-----------------------	---

#### IVc – Insegnamento rivolto a dottorandi

Data	Istituzione	Lezione o Corso
26 giugno 2020	Università degli Studi di Roma "La Sapienza"	Lezione su invito nell'ambito delle attività del dottorato in "Scienze del testo dal Medioevo alla Modernità: filologie medievali, paleografia, studi romanzi". Titolo della lezione: "I manoscritti e la storia. Problemi e prospettive intorno al caso dell' <i>Histoire ancienne jusqu'à César</i> " (1 ora).
9 novembre 2020 – 13 novembre 2020	Scuola Superiore Meridionale (Napoli)	Corso destinato ai dottorandi in "Testi, tradizioni e culture del libro" iscritti al primo anno. Titolo del corso: "Esperienze di ricerca in filologia romanza" (8 ore).
7 febbraio 2022 – 11 febbraio 2022	Scuola Superiore Meridionale (Napoli)	Corso destinato ai dottorandi in "Testi, tradizioni e culture del libro" iscritti al primo anno. Titolo del corso: "Scrivere la storia nel medioevo romanzo (XII-XIV secolo)" (8 ore).
24 febbraio 2022	Scuola Superiore Meridionale (Napoli)	Lezione destinata ai dottorandi in "Testi, tradizioni e culture del libro" iscritti al primo anno. Titolo della lezione: "I manoscritti francesi dell'Oriente latino III" (2 ore).
3 marzo 2022	Scuola Superiore Meridionale (Napoli)	Lezione destinata ai dottorandi in "Testi, tradizioni e culture del libro" iscritti al primo anno. Titolo della lezione: "Il testo e la lingue del <i>Livre</i> di Moses ben Abraham" (2 ore).
29 novembre 2023	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna	Lezione destinata ai dottorandi nell'ambito del "Seminario di Filologia moderna / Seminario di Filologia Romanza <i>WiP – Work in Progress</i> ". Titolo della lezione: "Conversazione sul volume <i>L'Histoire ancienne jusqu'à César. Saggio di storia della cultura francofona del XIII secolo</i> ".
12 marzo 2025	Scuola Superiore Meridionale (Napoli)	Lezione destinata ai dottorandi in "Testi, tradizioni e culture del libro" iscritti al primo anno. Titolo della lezione: "Che cosa è una lingua letteraria? I casi (filologici) della <i>Chanson de Roland</i> , di Peire Vidal, del <i>Cantar de mio Cid</i> e di Guittone d'Arezzo" (2 ore).

#### IVd – Direzione di tesi di laurea

Data	Livello	Istituzione	Candidato e titolo
11 dicembre 2023	Laurea	Università degli Studi di Napoli "Federico II"	Giulia De Vivo, "I prigionieri minatori: analisi filologica e storico-artistica dei cicli illustrativi nei testimoni P16, VAT e P13".

## IVe – Correlazioni di tesi di laurea

Data	Livello	Istituzione	[Relatore] Candidato e titolo
24 settembre 2024	Laurea magistrale	“Sapienza” Università di Roma	[Stefano Asperti] Serena Malerba, “Il trovatore Guillem Magret: saggio di edizione critica di una parte del corpus”.

## IVe – Attività di commissario e referee per tesi di dottorato

Data	Ruolo	Istituzione	[Relatore] Candidato e titolo
28 maggio 2025	Referee e commissario	“Sapienza” Università di Roma	[Arianna Punzi] Samuele Autorino, “Dalla <i>Historia destructionis Troiae</i> al <i>Volgarizzamento di Anonimo</i> . Studi sulla tradizione manoscritta”.
15 luglio 2025	Referee	Università di Salerno	[Sabrina Galano] Federica De Mita, “La traduzione nel Medioevo romanzo: tecniche, strategie e manipolazioni. Il caso de <i>Le livre des cent nouvelles</i> di Laurent de Premierfait”

## Parte V – Riconoscimenti per attività di ricerca e affiliazioni a società scientifiche

### Va – Riconoscimenti per attività di ricerca

Data	Descrizione
25 marzo 2020	<i>Seal of Excellence</i> assegnato dalla Commissione Europea, istituzione responsabile della gestione del programma Horizon 2020 (“EU Framework for Research and innovation 2014-2020”), per la proposta “890175, FrenchYosippon – The Jews, the Christians, and the Tartars in 1244 Paris. The French <i>Livre</i> by Moses ben Abraham (an apologetic compilation based on the Sefer Yosippon)” presentata al bando Marie Skłodowska-Curie actions H2020-MSCA-IF-2019, chiuso l’11 settembre 2019 ( <i>host institution</i> : École Pratique des Haute Études, Parigi).

### Vb – Affiliazioni a società scientifiche

Anno	Descrizione
2023 – in essere	Membro della “Anglo-Norman Texts Society”
2022 – in essere	Membro della “Société de philologie et de linguistique romane”
2020 – in essere	Membro della “Société des anciens textes français”
2017 – in essere	Membro della “Society for the Study of Medieval Languages and Literature”
2012 – in essere	Membro della “Société Rencesvals”
2012 – in essere	Membro della “Società Italiana di Filologia Romanza”

## Parte VI - Finanziamenti individuali

Data	Ente finanziatore	Descrizione	Valore
Settembre 2005	Federazione Nazionale dei Cavalieri del Lavoro	Borsa di studio quinquennale presso il Collegio Universitario dei Cavalieri del Lavoro "Lamaro – Pozzani" (Roma), comprendente vitto, alloggio e formazione supplementare (lingua inglese, corsi di diritto ed economia).	70.000 euro (stimato)
Settembre 2010	Università degli Studi di Roma "La Sapienza"	Borsa di finanziamento per lo svolgimento in sedi estere della ricerca di tesi, assegnata dalla Facoltà di Lettere e Filosofia di "Sapienza" Università di Roma sulla base di un bando competitivo per titoli e progetto di ricerca.	2.600 euro
Gennaio 2014	Université de Fribourg / Universität Freiburg	Finanziamento assegnato sulla base della partecipazione a una <i>call for collaboration</i> pubblica nell'ambito del progetto "e-codices – Virtual Manuscript Library of Switzerland" per la digitalizzazione di materiale manoscritto conservato in Svizzera.	3.400 franchi svizzeri
Luglio 2015	Università degli Studi di Roma "La Sapienza"	Borsa di studio per perfezionamento all'estero assegnata a laureati di "Sapienza" Università di Roma sulla base di un bando competitivo per titoli, progetto di ricerca e colloquio. Finanziamento di 9 mesi finalizzato a un soggiorno presso l'Université de Namur, nell'ambito del progetto "La Chanson d'Aspremont: étude et édition du corpus français et franco-italien", diretto da Giovanni Battista Palumbo e finanziato dal Fonds de la Recherche Scientifique (FNRS) belga. Rinuncia al finanziamento per incompatibilità con altra posizione lavorativa assunta.	11.610 euro [rinuncia]

## Parte VII – Attività scientifica

### VIIa – Partecipazione in qualità di PI a progetti di ricerca finanziati su bando da istituzioni pubbliche nazionali e internazionali

Data	Descrizione
Aprile 2025 – in essere	PI del progetto "Sources and methods for a new grammar of Old Catalan (from the origins to 1350)", finanziato dal Bando di Ateneo per la Ricerca 2024 di "Sapienza" Università di Roma. Altri partecipanti: Stefano Asperti, Anna Radaelli e Diego Palombi. 10.380 euro.

## VIIb – Partecipazione a progetti di ricerca internazionali finanziati su bando da istituzioni pubbliche nazionali e internazionali

Data	Descrizione
Gennaio 2016 – agosto 2020	<p>Membro, in qualità di <i>Postdoctoral Research Associate</i>, del gruppo di lavoro del progetto “The Values of French Language and Literature in the European Middle Ages” (TVOF), finanziato con un ERC Advanced Grant (Horizon 2020 research and innovation programme - grant agreement no. 670726) diretto da Simon Gaunt e basato al King’s College London (<a href="https://tvof.ac.uk/">https://tvof.ac.uk/</a>). L’équipe di TVOF, composta da studiosi di formazione britannica ed europea, si è avvalsa della collaborazione costante di un gruppo di studiosi internazionali che, coinvolti in qualità di <i>advisor</i> o di studiosi invitati, hanno contribuito attivamente alla progettazione degli output e in alcuni casi anche alla loro realizzazione. I collaboratori di TVOF sono stati: Luca Barbieri (CNR – Université de Fribourg), Fabrizio Cigni (Università di Pisa), Stephen Dörr (Heidelberger Akademie der Wissenschaften), Sarah Kay (New York University), Matthew Lampitt (University of Cambridge), Adam Ledgeway (University of Cambridge), Sylvie Lefèvre (Sorbonne Université), Lino Leonardi (Scuola Normale Superiore, Pisa), Marjorie Lorch (Birkbeck College, London), Sophie Marnette (University of Oxford), Laura Minervini (Università di Napoli “Federico II”), Francesco Montorsi (Université Lyon 2), Nicola Morato (Université de Liège), Jonathan Morton (Tulane University), Stefano Resconi (Università di Milano), Irene Salvo (Garcia Centre for Medieval Literature, Syddansk Universitet – University of York), Charles Samuelson (University of Colorado Boulder), Marion Uhlig (Université de Fribourg), Fabio Zinelli (EPHE-PSL, Paris).</p>
Aprile 2020 – marzo 2021	<p>Collaboratrice di “BIFLOW – Bilingualism in Florentine and Tuscan Works (ca. 1260 – ca. 1416)”, un progetto ERC Starting Grant (Horizon 2020 - grant agreement n.637533) diretto da Antonio Montefusco (Università di Venezia “Ca’ Foscari”). Il progetto è ospitato dall’Università di Venezia “Ca’ Foscari” e dall’École des hautes études en sciences sociales (EHESS) di Parigi (<a href="https://biflow.hypotheses.org/">https://biflow.hypotheses.org/</a>).</p> <p>Redazione di due schede del catalogo digitale <i>BIFLOW – Toscana Bilingue: AnonimHAC</i> (pubblicata) e <i>AnonimEDG</i> (in corso di pubblicazione).</p>
Gennaio 2022 – Dicembre 2023	<p>Membro dell’équipe del progetto “Communautés de lecteurs pour les premiers textes en prose vernaculaire: les traductions ‘cisterciennes’ (Wallonie-Lorraine, XII<sup>e</sup> siècle)”, 2022-2023, diretto da Piero Andra Martina (CNRS-IRHT) e Fabio Zinelli (PSLEPHE) e finanziato con fondi interni dal Laboratoire d’Excellence “Histoire et anthropologie des savoirs, des techniques et des croyances” (haStec), École Pratique des Hautes Études - PSL (Paris). Il comitato scientifico del progetto è costituito da Stefano Asperti (“Sapienza” Università di Roma), Geneviève Hasenohr (Académie des inscriptions et belles-lettres – EPHE-PSL), Sylvie Lefèvre (Sorbonne Université), Marie-Laure Savoye (CNRS-IRHT), Richard Trachsler (Universität Zürich). Il gruppo di lavoro comprende inoltre Maria Careri (Università “Gabriele d’Annunzio” di Chieti e Pescara), Marie-Pascale Halary (Université Lyon 2), Ilaria Lavorato (“Sapienza” Università di Roma), Marco Robecchi (Università libera di Bolzano), Gilles Roques (CNRS-ATILF), Michel Zink (Académie française – Académie des inscriptions et belles-lettres – Collège de France).</p>

Luglio 2022 – in essere	<p>Collaboratrice prima di “RESCAPÉ : L’approche numérique face au défi du feu. Digitaliser un manuscrit du XIV<sup>e</sup> siècle de la Biblioteca Nazionale Universitaria de Turin endommagé par l’incendie du 26 janvier 1904”, finanziato da Biblissima (“Appel à manifestation d’intérêt 2021-2022”) e poi del PNRR M4C2: PRIN 2022 “All Fire, all Flames: from Philology to artificial Intelligence and Back Recovering the MS L.II.14 of the Biblioteca Nazionale Universitaria di Torino damaged by the Fire of 1904”.</p> <p>Entrambi i progetti sono diretti da Marco Maulu (Università di Sassari), e al PRIN collaborano l’Università degli Studi di Napoli, Federico II, l’Università degli Studi di Catania, l’Università degli Studi della Basilicata e l’Istituto di Scienze del Patrimonio Culturale del CNR.</p> <p>Consulenza e supporto all’edizione digitale di parafrasi bibliche in versi francesi conservate nel codice Torino, BNU, L.II.14.</p>
Gennaio 2023 – in essere	<p>Collaboratrice del progetto “Bibelglossare als verborgene Kulturträger. Judäo-französischer Kulturaustausch im Hochmittelalter”, diretto da Stephen Dörr (Heidelberger Akademie der Wissenschaften) e Hannah Liss (Hochschule für Jüdische Studien Heidelberg), finanziato fino al 2040 dal Gemeinsame Wissenschaftskonferenz – GWK (agenzia federale tedesca per il sostegno alla ricerca scientifica) e basato presso la Heidelberger Akademie der Wissenschaften.</p> <p>Collabora al trattamento e all’interpretazione della documentazione lessicografica pertinente all’antico-francese estratta dalle glosse e dai glossari giudeo-francesi in caratteri ebraici, in particolare sotto il profilo dell’integrazione di questa documentazione con quella proveniente dalle traduzioni dall’ebraico al francese trasmesse in caratteri latini.</p>

## VIIc – Partecipazione come relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali

### VIIc.1 Relazioni a convegno su invito

Data	Descrizione
16-17 novembre 2014	<p><i>Workshop</i> internazionale “Biblical Epic: An International Workshop”, organizzata dal Centre for Medieval Literature (Syddansk Universitet – University of York); St. John’s College Cambridge. Organizzatori: Máire Ní-Mhaonaigh (University of Cambridge), Michael Rand (University of Cambridge), Elizabeth Tyler (University of York). Titolo della comunicazione: “Old French Biblical Epic”.</p>
12-13 dicembre 2014	<p>Giornata di studi internazionale “Pour une philologie analytique: nouvelles approches à la micro-variance textuelle en domaine roman”; “Sapienza” Università di Roma. Organizzatori: Oreste Floquet (“Sapienza” Università di Roma), Gabriele Giannini (Université de Montréal). Titolo della comunicazione: “Catégories linguistiques et variation textuelle: une enquête exploratoire” (in collaborazione con Oreste Floquet).</p>
9-10 novembre 2016	<p>Convegno internazionale “L’Europe des récits en langue d’oil: Tradition textuelle et histoire littéraire des genres narratifs en ancien français”; Université de Liège. Organizzatori: Nadine Henrard (Université de Liège), Nicola Morato (Université de Liège), Giovanni Palumbo (Université de Namur), Colette Storms (Université Catholique de Louvain - Katholieke Universiteit Leuven). Titolo della comunicazione: “The Values of French Language and Literature in the European Middle Ages” (in collaborazione con Hannah Morcos).</p>
18 maggio 2017	<p>Medieval French Seminar; University of Cambridge, King’s College. Organizzatori: Blake Gutt (University of Cambridge), Giulia Boitani (University of Cambridge). Titolo della comunicazione: “The Values of French Literature and Language in the European Middle Ages” (in collaborazione con Simon Gaunt, Hannah Morcos e Simone Ventura).</p>

21-22 settembre 2017	Convegno “Confini e parole: identità e alterità nell’epica e nel romanzo medievali”; “Sapienza” Università di Roma. Organizzatori: Lorenzo Mainini (“Sapienza” Università di Roma) e Annalisa Perrotta (“Sapienza” Università di Roma). Titolo della comunicazione: “ <i>Lignage e nation. Identità e alterità di gruppo nelle Bibbie in versi antico francesi</i> ”.
7-9 febbraio 2018	Tavola rotonda internazionale e interdisciplinare “Le Manuscrit du Roi, Paris BnF fr. 844”; Institut français-Centre Saint-Louis (Roma). Organizzatori: Christelle Chaillou-Amadiou (CNRS/CESCM UMR 7302), Federico Saviotti (Università di Pavia). Titoli delle comunicazioni: “ <i>La scripta delle aggiunte occitaniche</i> ”; “ <i>L’edizione dei testi occitanici nel corpus CAO</i> ”.
17-18 maggio 2018	Seminario internazionale “France and Dante’s Florence”; Notre Dame’s Rome Global Gateway (Roma). Organizzatori: Zygmunt G. Baranski (University of Notre Dame – University of Cambridge), Theodore J. Cachey (University of Notre Dame), Anna Leone (University of Notre Dame). Titolo della comunicazione: “ <i>Brunetto Latini e l’Histoire ancienne jusqu’à César</i> ”.
22-23 ottobre 2018	Seminario internazionale “III seminario sul franco-italiano”; Università di Padova. Organizzatore: Francesca Gambino (Università di Padova). Titolo della comunicazione: “ <i>Per la storia di una tradizione: i manoscritti italiani de l’Histoire ancienne jusqu’à César</i> ”.
24-26 gennaio 2019	Convegno internazionale “Lo spazio anglo-normanno: lingua, letteratura, cultura”; Università di Verona. Organizzatori: Anna Maria Babbi (Università di Verona), Chiara Concina (Università di Verona). Titolo della comunicazione: “ <i>Copiare versi francesi in Inghilterra nei secoli XII e XIII (dati paleografici e filologici)</i> ” (in collaborazione con Maria Careri).
16-17 maggio 2019	Convegno internazionale “Les Chroniques universelles en vernaculaire du XIII <sup>e</sup> -XIV <sup>e</sup> siècle (Italie et France) / Le cronache universali nei volgari del XIII e XIV secolo (Italia e Francia)”; Universität Zürich. Organizzatori: Johannes Bartuschat (Universität Zürich), Francesco Montorsi (Universität Zürich), Richard Trachsler (Universität Zürich). Titolo della comunicazione: “ <i>Élaboration des sources, modèles rhétoriques et cohérence discursive dans l’Histoire ancienne jusqu’à César</i> ”.
23-24 maggio 2019	Convegno internazionale “L’Antichità nel Medioevo: Testi, tradizioni, problemi”; “Sapienza” Università di Roma. Organizzatori: Gioia Paradisi (“Sapienza” Università di Roma), Arianna Punzi (“Sapienza” Università di Roma). Titolo della comunicazione: “ <i>La verité de Josephus: la storia antica del mondo dalla penna di un ebreo francese del XIII secolo</i> ”.
20 aprile 2020	Seminario nell’ambito del Circolo Filologico Linguistico padovano; Università di Padova. Organizzatore: Dipartimento di Studi linguistici e letterari. Titolo della comunicazione: “ <i>Conoscenza storica e retorica volgare. Storia dei testi gallo-romanzi (1150-1230)</i> ”.
10 dicembre 2020	Giornata di studi internazionale “ <i>La voie de la prose: La materia antica nel romanzo francese in prosa medievale</i> ”; “Alma Mater Studiorum” Università di Bologna. Organizzatori: Giuseppina Brunetti (“Alma Mater Studiorum” Università di Bologna), Luca Di Sabatino (“Alma Mater Studiorum” Università di Bologna), Jacopo Fois (“Ca’ Foscari” Università di Venezia). Titolo della comunicazione: “ <i>Il tesoro delle storie: ancora sulle fonti francesi del Tresor di Brunetto Latini</i> ”.
16-17 settembre 2021	Convegno internazionale “Brunetto Latini intellettuale totale”; “Ca’ Foscari” Università di Venezia – Centro di studi sul pensiero medievale “ <i>Sic et non</i> ”. Organizzatori: Gianluca Briguglia (“Ca’ Foscari” Università di Venezia), Antonio Montefusco (“Ca’ Foscari” Università di Venezia). Titolo della comunicazione: “ <i>Il Tresor nella tradizione letteraria di espressione francese</i> ”.

31 marzo - 1° aprile 2022	<i>Discussant</i> nell'ambito del convegno interdisciplinare "Stratigrafie, collassi, serie: sul buono e il cattivo uso della periodizzazione"; Università di Napoli "Federico II". Organizzatori: Giancarlo Alfano (Università di Napoli "Federico II"), Claudia Carmina (Università di Palermo), Massimiliano Tortora ("Sapienza" Università di Roma). Sessione: "'Fa data': il valore del reperto"; relatori: Pasquale Raia (Università di Napoli "Federico II"), Marco Cursi (Università di Napoli "Federico II"), Stefania Zuliani (Università di Salerno), Stefano Asperti ("Sapienza" Università di Roma).
5 dicembre 2022	Giornata di studi internazionale "Traductions monastiques du Nord-Est de l'espace d'oïl au XII <sup>e</sup> siècle"; Campus Condorcet, Aubervilliers (Parigi). Organizzatori: Piero Andra Martina (IRHT-CNRS), Fabio Zinelli (EPHE-PSL). Titolo della comunicazione: " <i>Ne sai que translation vaille/ qui semble as oyans devinaille: un débat possible entre traducteurs au XII<sup>e</sup> siècle</i> ".
14 dicembre 2022	Giornata di studi internazionale "La ragione degli altri: l'appello alla <i>ratio</i> nelle religioni abramitiche a confronto nel medioevo"; "Ca' Foscari" Università di Venezia. Organizzatori: Piero Capelli ("Ca' Foscari" Università di Venezia), Marco Giuseppe Rainini (Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano). Titolo della comunicazione: " <i>La verité de Josephus. Il Livre di Mosè ben Abraham (Parigi, 1244)</i> ".
16-17 marzo 2023	Convegno internazionale "Autour des recueils religieux en langue romane d'époque médiévale", Université de Lausanne, 16-17 marzo 2023. Organizzatore: Caterina Menichetti (Université de Lausanne). Titolo della comunicazione: "I professionisti del libro e la materia religiosa: ricezione e produzione nel Duecento francese".
23-24 novembre 2023	Convegno internazionale "Philologie et intelligence artificielle au service des manuscrits brulés", École nationale des chartes (Parigi). Organizzatori: Marco Maulu (Università di Sassari), Jean-Baptiste Camps (École nationale des chartes). Titolo della comunicazione: "La réécriture de la Bible d'Herman de Valenciennes dans le ms. Torino, BNU, L.II.14".
16-17 aprile 2024	Workshop internazionale "Where did they get this? Distinguishing written and non-written sources of knowledge", Koninklijk Nederlands Instituut Rome (Roma). Organizzatrice: Natalia Petrovskaia (Universiteit Utrecht). Titolo della comunicazione: "Expanding Knowledge: The Additions to Bernat de Barriac's Catalan translation of Teodorico Borgognoni's <i>Chirurgia</i> in Graz, Universitätsbibliothek, Ms 342".
30 settembre-2 ottobre 2024	Giornate dottorali "I cantieri della filologia e della letteratura italiana. Il Medioevo e l'Umanesimo", Centro "Pio Rjana", Villa Altieri (Roma). Comitato scientifico: Luca Azzetta (Università di Firenze), Monica Bertè (Università di Chieti-Pescara), Massimiliano Corrado (Università di Napoli "Federico II"), Marco Cursi (Napoli "Federico II"), Maurizio Fiorilla (Università di Roma Tre), Paola Italia (Alma Mater Studiorum – Università di Bologna), Luca Marcozzi (Roma Tre), Andrea Mazzucchi (Napoli "Federico II"), Matteo Motolese ("Sapienza" Università di Roma), Roberto Rea (Università di Roma "Tor Vergata"), Emilio Russo (Roma "Sapienza"). Moderazione e discussione, insieme a Francesco Montuori, della sezione "I volgarizzamenti".
31 ottobre 2024	Giornata di studi "Sulle orme di un maestro. Il lascito intellettuale di Alberto Varvaro a dieci anni dalla scomparsa", Università di Napoli "Federico II" (Napoli). Organizzatori: Marcello Barbato (Napoli "Orientale"), Nicola De Blasi (Napoli "Federico II"), Salvatore Luongo (Napoli "Orientale"), Andrea Mazzucchi (Napoli "Federico II"), Laura Minervini (Napoli "Federico II"), Giovanni Palumbo (Université de Namur). Titolo della comunicazione: "L'esperienza storica nel Medioevo: i testi, e oltre".

10-11 dicembre 2024	Convegno di studi “Napoli come capitale culturale da Federico II a Roberto d’Angiò”, Società Napoletana di Storia Patria - Università di Napoli “Federico II”. Organizzatori: Giuseppina Brunetti (Università di Bologna), Fulvio Delle Donne (Napoli “Federico II”), Alessandra Perriccioli (Società Napoletana di Storia patria), Francesco Senatore (Napoli “Federico II”). Titolo della comunicazione: “Un nuovo testimone della Cronaca di Partenope e la sua collocazione nella storia della tradizione”.
9 maggio 2025	Seminario “Dal cantiere della <i>Cronaca di Partenope</i> ”, Università di Napoli “Federico II”. Organizzatori: Chiara De Caprio (Napoli “Federico II”), Francesco Montuori (Napoli “Federico II”). Titolo della comunicazione: “La tradizione manoscritta del nucleo antico della <i>Cronaca di Partenope</i> (parte I e II)”.

## VIIb.2 Relazioni a convegni su risposta a *call for papers*

Data	Descrizione
25-29 settembre 2012	“X convegno della Società italiana di filologia romanza (SIFR) - VIII Colloquio internazionale Medioevo romanzo e orientale”; “Sapienza” Università di Roma. Titolo della comunicazione: “Spazio, tempo e strutture narrative nel <i>Roman de la Rose</i> di Jean Renart” (in collaborazione con Caterina Menichetti).
13-17 agosto 2012	“XIX <sup>e</sup> Congrès International de la Société Rencesvals pour l’étude des épopées romanes”; Merton College, Oxford. Titolo della comunicazione: “The Gormond et Isembart Legend in the French Monastic Chronicles of the 13 <sup>th</sup> Century” (in collaborazione con Caterina Menichetti).
15-20 luglio 2013	“XXVII <sup>e</sup> Congrès international de linguistique et de philologie romanes”; Université de Nancy. Section 13: Philologie textuelle et éditoriale. Titolo della comunicazione: “Per un’edizione critica della <i>Bible</i> di Herman de Valenciennes”.
10-12 aprile 2014	Conferenza internazionale “Medieval Francophone Literary Culture outside France”; King's College, Cambridge. Titolo della comunicazione: “The Manuscript Tradition of French Prose Historiography (Cambridge, University Library, Gg.1.15 and Ii.6.24)”.
24 febbraio 2015	“Seminario di filologia romanza”; Fondazione Ezio Franceschini, Firenze. Titolo della comunicazione: “La <i>Bible</i> di Herman de Valenciennes: proposte critiche ed ecdotiche”.
18-20 giugno 2015	Colloquio internazionale franco-italiano “Philologie et musicologie II: Des sources à l’interprétation poético-musicale (XII <sup>e</sup> -XVI <sup>e</sup> siècle)”; Institut français-Centre Saint-Louis (Roma) – “Sapienza” Università di Roma. Titolo della comunicazione: “Il <i>Manuscrit du Roi</i> e la sua storia: un nuovo approccio alle aggiunte successive” (in collaborazione con Alexandros Maria Hatzikiriakos).
18-23 luglio 2016	“XXVII Congresso internazionale di linguistica e filologia romanze”; “Sapienza” Università di Roma – Accademia dei Lincei – Consiglio Nazionale delle Ricerche. Sezione: Traduzione e traduttologia. Titolo della comunicazione: “Antiche traduzioni francesi: i sermoni di Gregorio Magno e di Bernardo di Chiaravalle (XII secolo)”.
3-6 ottobre 2018	Congresso della Società italiana di Filologia romanza “La Filologia romanza e i saperi umanistici II; “Sapienza” Università di Roma. Titolo della comunicazione: “Per una storia della cultura volgare francese (le scritture storiche, 1150-1160)”.

20-21 marzo 2021	Fordham University Center for Medieval Studies Annual Conference “Medieval French without Borders”; Fordham University, New York (NY). Titolo della comunicazione: “Through the Vernacular to the Truth. Jewish apologetic and dialogic register in the French <i>Livre</i> of Moses ben Abraham (1244)”.
4-9 luglio 2022	“XXX Congreso internacional de Lingüística y filología románicas”; Universidad de La Laguna. Sección 10: Filología, Edición de textos y Literatura. Titolo della comunicazione: “Dalla storia della produzione manoscritta alla critica testuale: il <i>Livre</i> francese di Mosè ben Abraham (1244)”.

## VIIId – Altre attività di rilevanza scientifica

### VIIId.1 Organizzazione di convegni nazionali e internazionali

Data	Descrizione
20-24 luglio 2015	Membro del comitato organizzatore del “XX <sup>e</sup> Congrès International de la Société Rencesvals pour l’étude des épopées romanes”; “Sapienza” Università di Roma.
14-15 giugno 2019	Membro del comitato organizzatore della conferenza internazionale “Narrating History Across Languages”; King’s College London – British Library.
22-25 settembre 2021	Membro del comitato scientifico del convegno della Società italiana di Filologia romanza “La Filologia romanza e Dante (tradizioni, esegesi, contesti, ricezioni)”; Università di Napoli “L’Orientale” – Università di Napoli “Federico II”.
20-22 settembre 2023	Ideazione scientifica e organizzazione, in collaborazione con Riccardo Viel (Università degli Studi di Bari “Aldo Moro”) del convegno della Società Italiana di Filologia Romanza “Metodi e reti per la Filologia romanza”, Bari, Scuola Superiore Meridionale – Università degli Studi di Bari “Aldo Moro” – Università degli Studi di Urbino “Carlo Bo”.

### VIIId.2 Organizzazione di mostre

Data	Descrizione
22 gennaio - 17 aprile 2014	Curatrice, sotto la direzione di Nicola Morato e Bill Burgwinkle, di due sezioni (“Margaret Beaufort” e “Chronicles, stories, myths”) nell’ambito della mostra di manoscritti fisica e digitale: “The Moving Word: French Medieval Manuscripts in Cambridge”, Cambridge, University Library [URL: <a href="https://exhibitions.lib.cam.ac.uk/moving-word/">https://exhibitions.lib.cam.ac.uk/moving-word/</a> ].

### VIIId.3 Attività in qualità di revisore anonimo

Data	Descrizione
2017	Revisore anonimo per un articolo proposto alla rivista <i>Critica del testo</i> per una monografia proposta a Edizioni Nuova Cultura, Roma.
2021	Revisore anonimo per due articoli proposti a <i>Carte Romanze</i> e per un contributo in volume collettivo proposto a Sapienza Università Editrice, Roma.
2023	Revisore anonimo per un articolo proposto a <i>Spolia</i> e per un articolo proposto a <i>Francigena</i>
2024	Revisore anonimo per un articolo proposto alla rivista <i>Rhesis</i> (Università degli Studi di Cagliari), per un articolo proposto a <i>Studi Mediolatini e volgari</i> , per un capitolo proposto ad un volume di SISMELE - Edizioni del Galluzzo

## Parte VIII – Pubblicazioni

### VIIIa – Sintesi delle pubblicazioni

Tipologia	Data	Numero totale
Monografie negli ultimi 10 anni	2015-2025	1
Articoli in rivista di fascia A negli ultimi 10 anni	2015-2025	8
Articoli e contributi in altra sede (volumi collettivi o atti di convegni) negli ultimi 15 anni	2010-2025	15
Pubblicazioni complessive (monografia, articoli in rivista di fascia A, contributi in volumi collettivi e atti di convegno) negli ultimi 15 anni	2019-2025	24

### VIIIb – Elenco completo delle monografie, degli articoli in riviste di fascia A, degli articoli o contributi in volumi collettivi o atti di convegni, delle schede di catalogo e delle curatele

Data	Tipologia	Titolo e riferimenti completi
2012	Articolo in rivista di fascia A	S. Asperti, C. Menichetti, M.T. Rachetta, “Manuscrit de base et variantes de tradition dans le Chevalier de la charrette”, in <i>Perspectives médiévales</i> , 34 (2012), [paragrafi 3.2-3.4]. URL: <a href="http://peme.revues.org/292">http://peme.revues.org/292</a> ; ISSN: 2262-5534.
2014	Contributo in atti di convegno	C. Menichetti, M.T. Rachetta, “Spazio, tempo e strutture narrative nel <i>Roman de la Rose</i> di Jean Renart”, in <i>Forme del tempo e del cronotopo nelle letterature romanze e orientali. Atti del X<sup>mo</sup> convegno della Società Italiana di Filologia Romanza</i> (Roma, 25-29 settembre 2012), a cura di G. Lalomia, A. Pioletti, A. Punzi, F. Rizzo Nervo, Soveria Mannelli, Rubbettino 2014, pp. 273-289, [paragrafi 3-4, pp. 281-287], ISBN: 978-88-498-4127-5.
2014	Articolo in rivista di fascia A	M.T. Rachetta, “La <i>Bible</i> d’Herman de Valenciennes et le problème du genre littéraire”, in <i>Critica del testo</i> , 17/1 (2014), pp. 53-103, ISSN: 1127-1140.
2015	Contributo in atti di convegno	C. Menichetti, M.T. Rachetta, “The Gormond et Isembart Legend in the French monastic chronicles of the 13 <sup>th</sup> century”, in <i>Epic Connections / Rencontres épiques: Proceedings of the Nineteenth International Conference of the Société Rencesvals (Oxford, August 13<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> 2012)</i> , a cura di M. J. Ailes, P. E. Bennett, A. E. Cobby, 2 voll., Edinburgh, Société Rencesvals British Branch Publications 2015, II, pp. 465-493 [paragrafi 2-4 e Appendice I, pp. 467-481 e 491], ISBN: 9780951979181.
2017	Curatela di atti di convegno	M. Careri, C. Menichetti, M.T. Rachetta (edd.), « <i>Par deviers Rome m'en revenrai errant</i> ». <i>XX<sup>ème</sup> Congrès International de la Société Rencesvals pour l'étude des épopées romanes</i> , Roma, Viella 2017, ISBN: 978-88-6728-840-3.

2017	Contributo in atti di convegno	M.T. Rachetta, "Pour l'édition critique de la <i>Bible</i> d'Herman de Valenciennes", in <i>Actes du XXVII<sup>e</sup> Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013). Section 13: Philologie textuelle et éditoriale</i> , éd. R. Trachsler, F. Duval, L. Leonardi, Nancy: ATILF/SLR 2017, pp. 209-219. URL: <a href="http://www.atilf.fr/cilpr2013/actes/section-13/CILPR-2013-13-Rachetta.pdf">http://www.atilf.fr/cilpr2013/actes/section-13/CILPR-2013-13-Rachetta.pdf</a> . ISBN: 979-10-91460-29-3.
2017	Articolo in rivista di fascia A	M.T. Rachetta, "From Saint-Denis to Béthune: The <i>Chronique française des rois de France</i> by the Anonymous of Béthune and its textual background", in <i>Medium Ævum</i> , 86/2 (2017), pp. 299-322, ISSN: 0025-8385.
2018	Articolo in rivista di fascia A	M.T. Rachetta, "Sulla sezione storica del <i>Tresor</i> : Brunetto Latini e l' <i>Histoire ancienne jusqu'à César</i> ", in <i>Medioevo Romano</i> , 42/2 (2018), pp. 284-311, ISSN: 0390-0711.
2018	Articolo in rivista di fascia A	M.T. Rachetta, "Transmettre et reconstruire. La tradition manuscrite de la <i>Bible</i> d'Herman de Valenciennes", in <i>Romania</i> , 136/2 (2018), pp. 308-346, ISSN: 0035-8029.
2019	Contributo in volume	A. M. Hatzikiriakos, M.T. Rachetta, "Lo <i>Chansonnier du Roi</i> (BnF, fr. 844) e la sua storia: un nuovo approccio alle aggiunte successive", in <i>Philologie et musicologie. Des sources à l'interprétation poético-musicale (XII<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle)</i> , a cura di C. Chaillou-Amadiou, O. Floquet, M. Grimaldi, Paris, Garnier 2019, pp. 143-158 [secondo e terzo paragrafo], ISBN: 9782406081708.
2019	Contributo in volume	M.T. Rachetta, "Brunetto Latini, la storia biblica e la letteratura francese di matrice erudita del primo XIII secolo", in <i>Dante e la cultura fiorentina. Bono Giamboni, Brunetto Latini e la formazione intellettuale dei laici</i> , a cura di Z. G. Baranski, T. J. Cachey Jr., L. Lombardo, Roma, Salerno Editrice 2019, pp. 101-133, ISBN: 978-88-6973-380-2.
2019	Articolo in rivista di fascia A	M.T. Rachetta, "Sull' <i>Histoire ancienne jusqu'à César</i> : le origini della versione abbreviata; il codice Wien ÖNB cod. 2576. Per la storia di una tradizione", in <i>Francigena</i> , 5 (2019), pp. 27-57, URL: <a href="https://www.francigena-unipd.com/index.php/francigena">https://www.francigena-unipd.com/index.php/francigena</a> ; ISSN: 2420-9767.*
2019	Articolo in rivista di fascia A	M.T. Rachetta, "Storia antica, etnografia biblica e profezia nel Live di Moses ben Abraham (Parigi, 1244)", in <i>Critica del testo</i> , 22 (2019), pp. 207-217, ISSN: 1127-1140.
2020	Contributo in atti di convegno	M.T. Rachetta, " <i>Lignage e naciön</i> . Storia, allegoria e analogia nelle Bibbie in versi del XII secolo francese", in <i>Confini e Parole. Identità e alterità nell'epica e nel romanzo medievali</i> , Atti del Convegno, 21-22 settembre 2017, Sapienza Università di Roma, a cura di A. Perrotta, L. Mainini, Roma, Sapienza Università Editrice 2020, pp. 49-89. DOI: <a href="https://doi.org/10.13133/9788893771641">https://doi.org/10.13133/9788893771641</a> , ISBN: 978-88-9377-164-1.*
2020	Articolo in rivista di fascia A	M.T. Rachetta, "Paris 1244: the Jews, the Christians, and the Tartars. The <i>Livre</i> of Moses ben Abraham, A Little-Known Case of Jewish Apologetics in Medieval French", in <i>Medium Ævum</i> , 89/2 (2020), pp. 244-266. ISSN: 0025-8385.
2020	Contributo in volume	M.T. Rachetta, S. Gaunt, H. Morcos, H. Ravenhall, N. Romanova, S. Ventura, <i>BNF, Fr20125 (interpretative edition). Genesis (1), Orient I (2)</i> , in S. Gaunt, H. Morcos, S. Ventura, M.T. Rachetta, H. Ravenhall, N. Romanova, <i>The Histoire ancienne jusqu'à César: A Digital Edition</i> . URL: <a href="https://tvof.ac.uk/textviewer/?p1=Fr20125/interpretive/section/1">https://tvof.ac.uk/textviewer/?p1=Fr20125/interpretive/section/1</a> , ISBN: 978-1-912466-15-3.

2020	Contributo in volume	S. Gaunt, H. Morcos, M.T. Rachetta, H. Ravenhall, N. Romanova, S. Ventura, <i>The Histoire ancienne jusqu'à César's Manuscript Alignment</i> , in S. Gaunt, H. Morcos, S. Ventura, M.T. Rachetta, H. Ravenhall, N. Romanova, <i>The Histoire ancienne jusqu'à César: A Digital Edition</i> . URL: <a href="https://tvof.ac.uk/histoire-ancienne/alignment">https://tvof.ac.uk/histoire-ancienne/alignment</a> , ISBN: 978-1-912466-15-3.
2020	Scheda di catalogo	M.T. Rachetta, "AnonimHAC ( <i>Histoire ancienne jusqu'à César</i> )", in <i>Catalogo BIFLOW – Toscana bilingue</i> , <a href="https://catalogobiflow.vedph.it/work/?id=26">https://catalogobiflow.vedph.it/work/?id=26</a> , 2020. ISSN: 2784-9406.
2021	Contributo in atti di convegno	M.T. Rachetta, "Storia universale e retorica volgare nell' <i>Histoire ancienne jusqu'à César</i> ", in <i>Les Chroniques et l'histoire universelle. France et Italie (XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles)</i> , a cura di F. Montorsi, F. Maillet, Paris, Classiques Garnier 2021, pp. 37-61, ISBN: 9782406119098.
2021	Contributo in atti di convegno	M.T. Rachetta, "Per una storia della cultura volgare francese. La narrativa storica (1150-1260)", in <i>Filologia romanza e interdisciplinarietà. Atti del II congresso della Società Italiana di Filologia romanza "La filologia romanza e i saperi umanistici"</i> , Roma, 3-6 ottobre 2018, a cura di A. Pioletti, A. Punzi, S. Casacchia, Roma, Bagatto Libri 2021, pp. 37-49, ISBN: 9788878062313.
2022	Contributo in atti di convegno	M.T. Rachetta, "I discorsi e le storie. Sulla composizione della sezione retorica del <i>Tresor</i> di Brunetto Latini", in <i>Filologicamente VIII. "La voie de la prose". La materia antica nel romanzo francese in prosa medievale</i> , a cura di J. Fois, Bologna, Bononia University Press 2022, pp. 141-155, ISBN: 9791254770658.
2022	Articolo in rivista di fascia A	M.T. Rachetta, S. Ventura, "Simon Benjamin Gaunt (4 juillet 1969- 4 décembre 2021)", in <i>Romania</i> , 140 (2022), pp. 6-11, ISSN: 0035-8029.
2022	Articolo in rivista di fascia A	M.T. Rachetta, "Testi occitanici trecenteschi inediti da un manoscritto giuridico (con nuove ipotesi sui codici aragonesi della <i>galiacza</i> )", in <i>Cultura neolatina</i> , 82 (2022), pp. 355-397, ISSN: 0391-5654.
2022	Monografia	M.T. Rachetta, <i>L'Histoire ancienne jusqu'à César. Saggio di storia della cultura francofona del XIII secolo</i> , Roma, Viella 2022, ISBN: 979-12-5469-213-4.
2023	Contributo in volume	M.T. Rachetta, "Dalla storia della produzione manoscritta alla critica testuale: il <i>Livre</i> francese di Mosè ben Abraham", in <i>Perspectives de recherche en linguistique et philologie romanes. Textes choisis par la Société de linguistique romane</i> , a cura di D. Corbell, J. Dorta e R. Padrón, Strasbourg, Editions de linguistique et de philologie, 2023, II, pp. 1167-1178, ISBN: 978-2-37276-064-5.
2023	Contributo in atti di convegno	O. Floquet, M.T. Rachetta, "Stabilité et instabilité des grammèmes. Sondages sur la variation textuelle en ancien français", in <i>Pour une philologie analytique. Nouvelles approches de la micro-variance textuelle en domaine roman</i> , a cura di O. Floquet, G. Giannini, Paris, Classiques Garnier, 2023, pp. 27-48, [pp. 38-48], ISBN: 978-2-406-14619-3.
2023	Contributo in volume	F. Guariglia, M.T. Rachetta, "L' <i>Histoire ancienne jusqu'à César</i> del manoscritto Wien, Österreichische Nationalbibliothek, codice 2576", in <i>Antologia del francese d'Italia. XIII-XV secolo</i> , a cura di F. Gambino, A. Beretta, Bologna, Pàtron, 2023, pp. 287-302. ISBN: 9788855535694.
2023	Contributo in volume	M.T. Rachetta, " <i>Testamentum</i> . Storie di verità, alleanze e lasciti", in <i>Storie di idee dell'Europa mediterranea. Trasmissione di parole e saperi nel Medioevo e nella prima Età moderna</i> , a cura di C. Burgassi, E. Guadagnini, G. Vaccaro, Cagliari - Milano - Roma, Consiglio Nazionale delle Ricerche-Istituto di Storia dell'Europa Mediteranea, 2023, pp. 353-381. ISBN: 9788897317814.
2023	Articolo in rivista di fascia A	M.T. Rachetta, "Il <i>Livre</i> di Moyses fils Abraham. L'appello alla razionalità storica e la profezia", in <i>Annali di scienze religiose</i> , 16 (2023), pp. 79-105, ISSN: 2031-5929.

2025	Contributo in volume	M. T. Rachetta, “Infrastrutture testuali e storia della cultura: il caso del <i>Tresor</i> ”, in <i>Brunetto Latini intellettuale medievale</i> , a cura di A. Montefusco, G. Briguglia, Roma, Istituto Storico Italiano per il Medioevo, 2025, pp. 69-86. ISBN: 9788831445443.
------	----------------------	---

### VIIIc – Elenco selettivo delle recensioni

Data	Riferimenti
2013	M.T. Rachetta, recensione a <i>Le Jeu d'Adam</i> , ed. Véronique Dominguez, in <i>Medium Aevum</i> , 82/1 (2013) p. 170.
2013	M.T. Rachetta, recensione a <i>Estoire de l'Évangile (Dublin, Christ Church Cathedral, ms. C6. 1. I)</i> , ed. Brent A. Pitts, in <i>Medium Aevum</i> , 82/1 (2013) p. 172.
2013	M.T. Rachetta, recensione a <i>Three Anglo-Norman Chronicles</i> , ed. Peter T. Ricketts, in <i>Vox Romanica</i> , 72 (2013), pp. 349-354.
2013	M.T. Rachetta, recensione a Marie Anne Polo de Beaulieu (ed.), <i>Formes dialoguées dans la littérature exemplaire du Moyen Âge</i> . Actes du colloque, in <i>Vox Romanica</i> , 72 (2013), pp. 328-329.
2014	M.T. Rachetta, recensione a Frédéric Duval, <i>Dire Rome en français: Dictionnaire onomasiologique des institutions</i> , in <i>Medium Aevum</i> , 83/1 (2014) p. 186.
2014	M.T. Rachetta, recensione a <i>Les Dialogues de Grégoire le Grand traduits par Angier: Publiés d'après le manuscrit Paris, BNF, fr. 24766 unique et autographe</i> , ed. Renato Orenco, in <i>Medium Aevum</i> , 83/2 (2014), p. 362-363.
2014	M.T. Rachetta, recensione a <i>La Vie de saint Clement</i> , ed. Daron Burrows, in <i>Medioevo Romanzo</i> 38/2 (2014), pp. 442-444.
2015	M.T. Rachetta, recensione a Ian Short, <i>Manual of Anglo-Norman. Second edition</i> , in <i>Medium Aevum</i> , 84/1 (2015), p. 183.
2016	M.T. Rachetta, recensione a <i>La Vie saint Edmund le rei by Denis Piramus</i> , ed. Delbert W. Russel, in <i>Medioevo Romanzo</i> 40/1 (2016), pp. 194-196.
2016	M.T. Rachetta, recensione a <i>Le Jeu d'Adam</i> , ed. Christoph Chaguinian, with contributions by Catherine Bougy and Andrea Recek, in <i>Medium Aevum</i> , 85/1 (2016), pp. 169-170.
2016	M.T. Rachetta, recensione a Maurizio Perugi, <i>Saint Alexis, genèse de sa légende et de la Vie française: revisions et nouvelles propositions. Accompagnées d'une nouvelle édition critique de la Vie</i> , in <i>Medium Aevum</i> , 85/1 (2016), pp. 168-169.
2016	M.T. Rachetta, recensione a Maureen Barry McCann Boulton, <i>Sacred Fictions of Medieval France: Narrative Theology in the Lives of Christ and the Virgin, 1150–1500</i> , in <i>Medium Aevum</i> , 87/1 (2016), pp. 178-179.
2017	M.T. Rachetta, recensione a <i>De diz comandamenz en la lei. Le décalogue anglo-normand selon le manuscrit BL Cotton Nero A. III</i> , ed. Raymund Wilhelm et al., in <i>Medioevo Romanzo</i> , 41/1 (2017), pp. 450-453.
2017	M.T. Rachetta, recensione a Pierre Courroux, <i>L'écriture de l'histoire dans les chroniques françaises (XII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle)</i> , in <i>Medioevo Romanzo</i> , 41/2 (2017), pp. 450-453.
2017	M.T. Rachetta, recensione a Laura Chuhan Campbell, <i>The Medieval Merlin Tradition in France and Italy: Prophecy, Paradox, and 'Translatio'</i> , in <i>French Studies</i> , 72 (2018), pp. 591-592.
2018	M.T. Rachetta, recensione a <i>La Voie de la Povreté et de Richesse</i> , ed. Glynnis M. Cropp, in <i>Revue de Linguistique Romane</i> , 82 (2018), pp. 278-281.
2019	M.T. Rachetta, recensione a Adrian Armstrong, Sarah Kay, <i>Une Muse savante? Poésie et savoir, du Roman de la Rose jusqu'aux grands rhétoriciens</i> , in <i>Le Moyen Age</i> , 125 (2019), pp. 473-474.
2022	M.T. Rachetta, recensione a <i>Le Roman de Troie en Prose. Prose 5</i> , ed. Anne Rochebouet, in <i>Medioevo Romanzo</i> , 46 (2022), pp. 202-204.
2022	M.T. Rachetta, recensione a Stefano Resconi, Davide Battagliola, Silvia De Santis (edd.), <i>Innovazione linguistica e storia della tradizione. Casi di studio romanzi medievali</i> , in <i>Revue de Linguistique Romane</i> , 86 (2022), pp. 537-541.

2024	M.T. Rachetta, recensione a Francesco Montorsi, <i>Mémoire des anciens. Traces littéraires de l'Antiquité au XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècle</i> , in <i>Romania</i> , 141 (2024), pp. 490-496.
2024	M.T. Rachetta, recensione a Frédéric Duval, ' <i>La tradition manuscrite du Lai de l'Ombre' de Joseph Bédier ou la critique textuelle en question: édition critique et commentaire</i> , in <i>Medium Ævum</i> , 93/1 (2024), pp. 216-217.
2024	M.T. Rachetta, recensione a Yan Greub – Olivier Collet, <i>La variation régionale de l'ancien français. Manuel pratique</i> , <i>Éditions de Linguistique et de Philologie</i> , in <i>Cultura neolatina</i> , 84 (2024), pp. 469-474.

**La sottoscritta Maria Teresa Rachetta, consapevole che le dichiarazioni false comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, dichiara che le informazioni riportate nel presente *curriculum vitae* corrispondono a verità.**

**Firma**